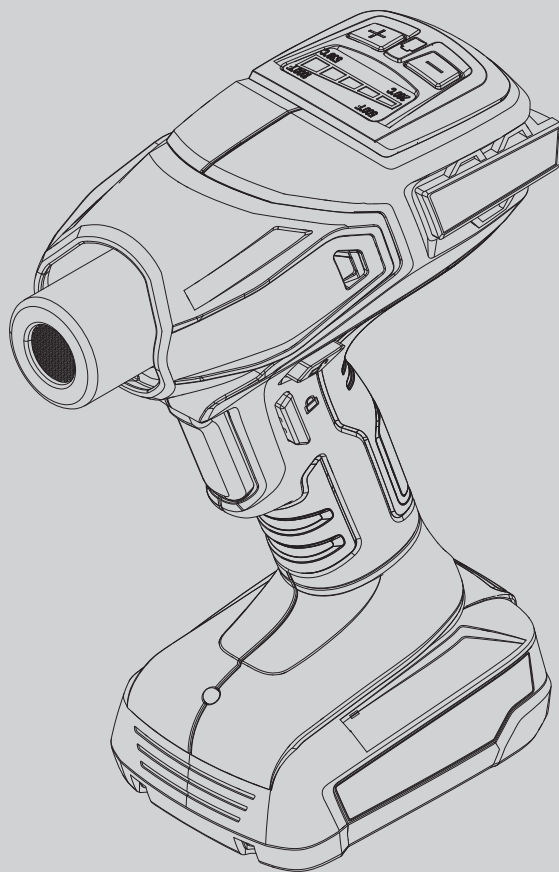


WAGNER



FURNO 550 18V **HOT AIR MULTI PURPOSE TOOL**

ES PT

TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES DE SERVIÇO
ORIGINAL



.....1 - 12



.....13 - 25



..... 26

GRACIAS POR SU CONFIANZA

Le felicitamos por la adquisición de este producto de marca de Wagner y estamos convencidos de que disfrutará del mismo.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente el modo de empleo y observe las advertencias de seguridad. Sírvasse conservar cuidadosamente el modo de empleo y adjúntelo al producto en caso de entregarlo a una tercera persona. Para cualquier pregunta, sugerencia o deseo le atenderemos con mucho gusto a través del número de teléfono indicado en el dorso o a través de la página de Internet **www.wagner-group.com/service**.

Índice

1. Explicación de los símbolos utilizados	1
2. Indicaciones generales de seguridad	2
3. Instrucciones de seguridad del cargador y la batería	3
4. Campo de aplicación	5
5. Datos técnicos.....	5
6. Descripción.....	6
7. Carga.....	7
8. Puesta en servicio.....	7
9. Aplicación.....	8
10. Ajustes de temperatura recomendados	9
11. Pausas y fin de trabajo	10
12. Limpieza y mantenimiento.....	10
13. Almacenamiento	10
14. Accesorios / Piezas de recambio.....	10
15. Observaciones sobre la eliminación de residuos	11
16. Información importante acerca de la responsabilidad debida a productos defectuosas.....	11

1. Explicación de los símbolos utilizados

	Este símbolo indica un peligro potencial para usted o para el aparato. Bajo este símbolo se encuentra información importante sobre la manera de evitar lesiones y daños en el aparato.
	Peligro de electrocución
	Identifica consejos para la aplicación y otras indicaciones especialmente útiles.

2. Indicaciones generales de seguridad

¡Atención! *Lea todas las indicaciones de seguridad, advertencias, ilustraciones y datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes advertencias puede provocar descargas eléctricas, incendios o daños graves. Conserve todas las indicaciones y advertencias de seguridad cara al futuro. El concepto de "herramienta eléctrica" contemplado en las indicaciones de seguridad se refiere tanto a las herramientas eléctricas que funcionan con corriente (con cable de alimentación) como a las que tienen batería (sin cable de alimentación).*



Questa pistola ad aria calda genera temperature elevatissime (fino a 610°C). Deve essere usata con cautela per evitare di infiammare il materiale combustibile.

- Tenga especial cuidado al trabajar cerca de materiales inflamables. Si es posible, retire los materiales inflamables que estén presentes en el área de trabajo.
- Por motivos de seguridad, tenga siempre a mano un cubo de agua o un extintor.
- Mantenga la pistola de aire caliente constantemente en movimiento. No permanezca durante mucho tiempo en el mismo lugar.
- No bloquee las ranuras de ventilación y mantenga una distancia de al menos 5 cm entre la boquilla y la superficie al realizar los trabajos para evitar que el dispositivo se sobrecaliente. No es posible reparar el dispositivo si se sobrecalienta.
- No utilice el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas.
- Asegúrese de que el calor no se dirija a materiales inflamables que se encuentren fuera de su campo de visión.
- Coloque el dispositivo siempre sobre su superficie de apoyo y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo.
- Nunca toque la boquilla si aún está caliente.
- Nunca deje el dispositivo sin supervisión mientras esté encendido.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de ocho años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos siempre que estén bajo supervisión o hayan sido instruidos acerca del uso seguro de este dispositivo y comprendan los peligros que este entraña. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Se prohíbe a los niños realizar tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.
- Tanto la pistola de aire caliente como la pintura alcanzan una temperatura muy alta; por este motivo, lleve guantes y gafas protectoras mientras trabaja para evitar quemaduras.
- No dirija la corriente de aire caliente hacia personas ni animales.
- No utilice la pistola de aire caliente como secador de cabello.



¡ATENCIÓN! Al calentarse la pintura, pueden aparecer gases y vapores perjudiciales para la salud; por este motivo, lleve siempre una protección respiratoria adecuada y asegúrese de que el lugar de trabajo disponga de una buena ventilación.

- Las capas antiguas de pintura pueden contener plomo. Se prohíbe retirar pintura que contenga plomo utilizando una pistola de aire caliente. En caso de duda, deje que un experto compruebe la pintura.
- Compruebe la herramienta eléctrica antes de cada uso. No utilice la herramienta eléctrica si detecta daños. No abra la herramienta eléctrica; permita únicamente que la repare un profesional técnico cualificado y solamente empleando piezas de repuesto originales.
- Mantenga alejadas las herramientas eléctricas de la lluvia o la humedad. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando termine el trabajo, retire siempre la batería.
- Almacene la pistola de aire caliente en un lugar seco y alejado del alcance de los niños.
- Mantenga su área laboral limpia y ordenada.
- No haga esfuerzos excesivos, en particular cuando trabaje sobre escalerillas.
- No utilice nunca el equipo para descongelar tuberías congeladas en el interior de paredes o en la proximidad de combustibles.

3. Instrucciones de seguridad del cargador y la batería



Utilice la herramienta solo con baterías de PBA 18 V compatibles con BOSCH POWER FOR ALL de al menos 2,5 Ah y con cargadores adecuados. La tensión de la batería debe coincidir con la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

-  **Utilice el cargador únicamente en interiores y manténgalo alejado de la humedad.** Si penetra agua en un cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Mantenga limpio el cargador.** Existe riesgo de descarga eléctrica por suciedad.
- **Antes de cada uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador si detecta daños. No abra el cargador; solo un profesional técnico cualificado debe repararlo usando únicamente piezas de repuesto originales.** Cargadores, cables o enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilice el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en entornos inflamables.** Existe peligro de incendio debido al calentamiento del cargador durante la carga.
- **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador diseñado para un tipo específico de batería con otras baterías.
- **La batería se entrega parcialmente cargada.** Para garantizar el pleno rendimiento de la batería, cárguela completamente en el cargador antes de utilizarla por primera vez.
- **Utilice únicamente las baterías previstas para ello en las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.
- **Utilice solo la batería en los productos del fabricante.** Esta es la única manera de proteger la batería de una sobrecarga peligrosa.

- **Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **No abra la batería. Existe el riesgo de que se produzca un cortocircuito.**
- **También pueden salir vapores si la batería está dañada o se utiliza de forma inadecuada.** Tome aire fresco y consulte a un médico si tiene alguna molestia. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **Si se utiliza de forma incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, aclarar con agua. Si el líquido entra en contacto con sus ojos, busque atención médica adicional.** Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación de la piel o quemaduras.
- **No utilice una batería dañada ni alterada.** Las baterías dañadas o alteradas pueden no funcionar según lo previsto y provocar un incendio, una explosión o lesiones.
- **Si la batería está defectuosa, puede salir líquido y mojar los objetos adyacentes.** Compruebe las partes afectadas. Dado el caso, límpielas o cámbielas.
- **Mantenga la batería sin usar alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puente en los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- **Objetos afilados, como clavos o destornilladores, o soportar demasiada fuerza puede dañar la batería.** Puede producirse un cortocircuito interno y la batería puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **Nunca repare baterías dañadas.** Todo el mantenimiento de las baterías deben realizarlo únicamente el fabricante o centros de servicio autorizados.
- **No exponga la batería a calor, por ejemplo, a luz solar permanente, al fuego, la suciedad, el agua y la humedad.** Existe riesgo de explosión y de cortocircuito.
- **Utilice y almacene la batería solo a una temperatura ambiente entre -20 °C y +50 °C.** No deje la batería en el coche en verano, por ejemplo. A temperaturas <0 °C, el rendimiento puede verse restringido dependiendo del aparato.
- **Cargue la batería solo a una temperatura ambiente entre 0 °C y +35 °C.** La carga fuera del rango de temperatura puede dañar la batería o aumentar el riesgo de incendio.
- **Las baterías de iones de litio están sometidas a los requisitos de la legislación sobre el transporte de mercancías peligrosas.** Las baterías pueden ser transportadas por carretera por el usuario sin más imposiciones. En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío. Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

4. Campo de aplicación

La F550 ofrece diversas opciones de uso:

- Reblandecimiento de pintura, sellador y masilla de ventana para retirar el material con mayor facilidad
- Reblandecimiento de adhesivos para retirar etiquetas adhesivas y baldosas de suelo
- Contracción de láminas de plástico para embalar
- Trabajos con tubos termorretráctiles
- Manualidades



Para más detalles sobre múltiples proyectos y vídeos con instrucciones de uso, visite nuestra página web www.wagner-group.com/furno.

5. Datos técnicos

Datos técnicos*	
Potencia de calefacción:	aprox. 300°C - 610°C
Batería (PBA 18 V, 2,5 Ah):	Li-Ion, 18 V  , 2,5 Ah
Cargador (AL 1810 CV):	
Tensión de entrada	220-240 V , 50-60 Hz
Tensión de salida	14,4-18 V
Corriente de carga	1000 mA
Clase de protección (cargador):	 / II
Tiempo de carga:	aprox. 120 min (80%), 154 min (100%)
Autonomía de la batería**	aprox. 7-20 min.
Peso:	
Batería	0,37 kg
Total	0,88 kg

* Si se usa una batería PBA 18 V, 2,5 Ah y un cargador AL 1810 CV

** En función del nivel de temperatura seleccionado

6. Descripción

1) Selector de temperatura (+/-)

2) Indicador de batería

Verde = Carga suficiente de la batería

Naranja = Solo es posible realizar trabajos menores

Naranja intermitente = Debe cargarse la batería

3) Visualización de la temperatura

Nivel 1 = 300°C

Nivel 2 = 370°C

Nivel 3 = 450°C

Nivel 4 = 520°C

Nivel 5 = 610°C

4) Bloqueo del gatillo:

Para desbloquear el gatillo, primero hay que pulsar para encenderlo

5) Gatillo:

Enciende la pistola de aire caliente (debe sujetarse)

6) Botón de bloqueo:

Permite a mano alzada.

Apriete el gatillo para liberar

7) Superficie de apoyo para un almacenamiento seguro durante la operación a mano alzada y en la fase de enfriamiento

8) Cargador*

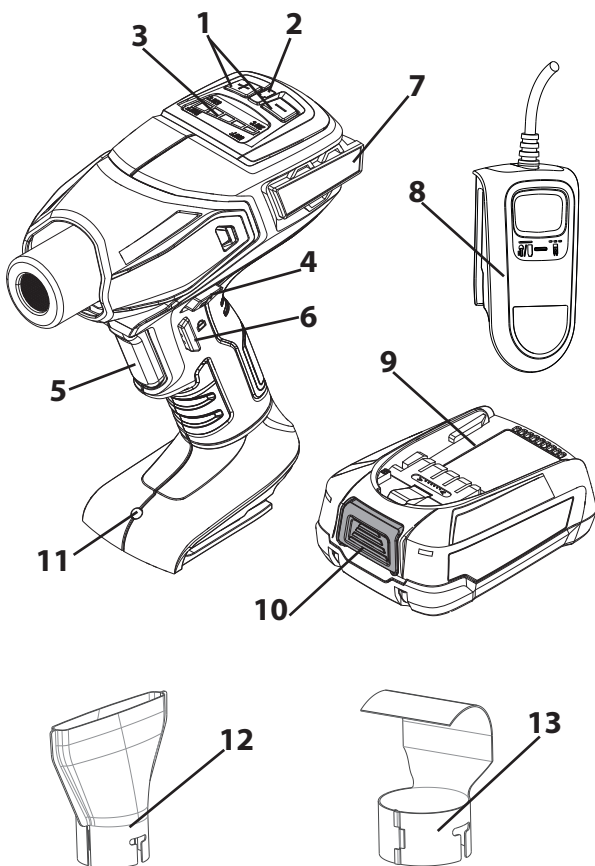
9) Batería*

10) Bloqueo de la batería*

11) Luz de trabajo

12) Boquilla de concentración amplia

13) Boquilla reflectora

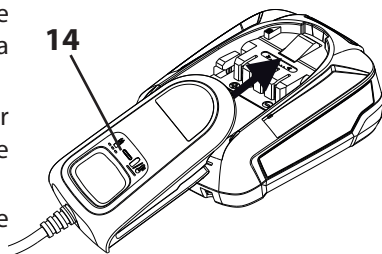


* No incluido en el alcance del suministro. El kit de arranque con cargador y batería está disponible con el n.º de pedido 2448616.

7. Carga

Antes de conectarlo a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red coincide con la especificada en la placa de características del cargador.

1. Conecte el enchufe de alimentación del cargador en la toma de corriente (el indicador de carga de la batería (14) se ilumina de forma constante).
2. Coloque la batería en el cargador; el indicador de carga de la batería (14) comienza a parpadear.

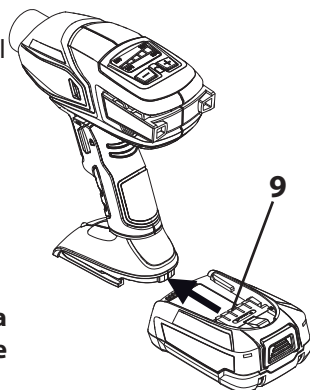


Si el indicador de carga de la batería se ilumina de forma constante al insertar la batería, es que está completamente cargada o que se ha sobrecalentado y debe enfriarse primero.

3. Una vez que la batería esté completamente cargada, retire la batería del cargador.
4. Desconecte el enchufe de alimentación del cargador de la toma de corriente.

8. Puesta en servicio

1. Colocar la batería (9).
2. Pulse el selector de temperatura (1) para ajustar el nivel de temperatura deseado (en la tabla del apartado 10 encontrará los ajustes de temperatura recomendados para usos específicos).
3. Mantenga pulsado el bloqueo del gatillo (4) y, a continuación, el gatillo (5) para encender la pistola de aire caliente. El ruido del ventilador motorizado indica que la pistola de aire caliente está en funcionamiento.



Atención: si el ventilador no se enciende, apague la pistola de aire caliente de inmediato (posición 0). el calefactor se quema si el ventilador no enfría.



Cuando se pone en marcha la pistola en el nivel más alto, el ventilador se enciende, pero funciona un poco más despacio para permitir que la pistola se caliente más rápido. Después de 30 segundos, vuelve a funcionar más rápido.



Durante la primera puesta en funcionamiento puede aparecer humo al quemarse el aceite utilizado durante la fabricación. Este humo debería desaparecer poco después de la primera conexión.

4. Siga manteniendo pulsado el gatillo (5) para trabajar.

9. Aplicación



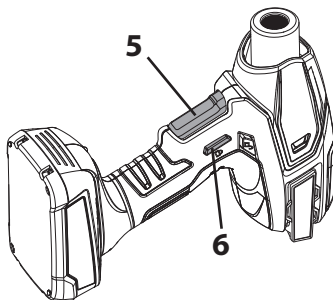
Lea siempre la información de seguridad contenida en este manual antes de utilizar la pistola de aire caliente.

Funcionamiento manos libres

Pulse el botón de bloqueo (6) mientras mantiene pulsado el gatillo (5) para activar el funcionamiento continuo.

Coloque la pistola de aire caliente sobre una superficie plana.

Para volver a apagar la pistola de aire caliente, apriete brevemente el gatillo (3).



Retirada de pintura



Proteja siempre los cristales al trabajar en la proximidad de ventanas. No utilice la pistola de aire caliente en superficies que puedan sufrir daños por calor, tales como paneles, revestimientos o marcos de ventana con recubrimiento de vinilo.

Al retirar pintura de marcos de ventana, la pistola de aire caliente reblandece la masilla. Tenga cuidado de no ranurar la masilla con el rascador. La masilla se vuelve a endurecer al enfriarse. No utilice la pistola de aire caliente en cristales de ventana con láminas aislantes, tales como Thermopane. La expansión del borde del cristal puede romper el sellado de los bordes.

La pistola de aire caliente calienta la superficie y reblandece así la pintura, con lo cual ésta se puede retirar fácilmente con una rasqueta sin dañar la superficie. Algunas pinturas se pueden reblandecer aunque no formen ampollas; algunas se pueden volver gomosas y algunas pueden necesitar una temperatura más alta.

Al trabajar con varias capas de pintura, el proceso de raspado se agiliza calentando a fondo la superficie hasta la madera. Entonces se pueden rascar todas las capas a la vez.

Para superficies muy complejas puede ser conveniente utilizar un cepillo de alambre suave. Pinturas minerales y acabados como pintura de cemento y porcelana no se reblandecen con el calor; en consecuencia, el uso de una herramienta de calentamiento no funciona para retirar la pintura.

El mejor método para retirar pintura

Mueva la pistola de aire caliente lenta y uniformemente hacia delante, manteniéndola en un determinado ángulo frente a la superficie y apuntando la boquilla en la dirección

de movimiento. Esto permite rascar con seguridad fuera de la corriente de aire caliente y mantiene más frescos tanto el rascador como la superficie a rascar.

- A. El aire caliente precalienta la superficie.
- B. La pintura se reblandece bajo el efecto del aire caliente.
- A + B. Penetración profunda del calor en todo el área.
- C. La pintura se puede rascar fácilmente una vez que se haya reblandecido y la pistola se haya movido hacia delante.
- D. Se deja enfriar la superficie rascada.

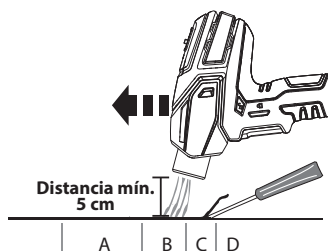


Lámina termorretráctil

Envuelva el objeto utilizando una lámina termorretráctil de plástico. Empiece calentando la lámina desde una distancia segura mientras mantiene la pistola de aire caliente en movimiento. Acerque la pistola de aire caliente a la lámina hasta que esta empiece a contraerse y ponerse rígida.

Tubo termorretráctil

Se utiliza a menudo para contraer un tubo por el que discurran conexiones eléctricas o para ablandar un tubo de plástico que deba curvarse en un punto determinado.

10. Ajustes de temperatura recomendados

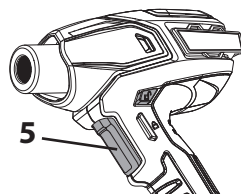
Uso		Nivel
Bricolaje	Retirada de pintura	5
	Reparar paredes (orificios pequeños)	3-4
	Reblandecer pintura, calafateo y masilla para facilitar su retirada	3-5
	Contraer lámina de plástico para embalaje	3
Jardín / Hogar	Eliminar las malas hierbas	4-5
	Esterilizar la tierra de las macetas	4
	Soldadura de láminas de recubrimiento para bancales	4-5
	Sellado de los extremos de cuerda	4-5
	Encendido de la barbacoa más rápido (como soporte)	5
	Limpieza de la barbacoa	5
	Descongelar el congelador	4
	Eliminación del color de las ventanas	1-3
	Secar masilla para modelar	2-3
	Retirar de adhesivos	3
Automóvil	Retirar pegatinas, distintivos y calcomanías	3
	Renovación del revestimiento del coche, como las molduras negras	3
	Aplicar y retirar tinte de cristales	3-4
Electrónica	Reparación de componentes electrónicos	1-5
	Tubos termorretráctiles para reparaciones eléctricas	4-5

11. Pausas y fin de trabajo



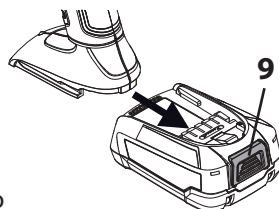
Cuando se apaga/se retira la batería, el ajuste de temperatura actual se guarda automáticamente para la siguiente aplicación.

1. Suelte el gatillo (5).



La boquilla siempre debe apuntar hacia arriba. Si la boquilla apunta hacia abajo, el aire caliente permanece en la pistola, y la vida útil de la misma puede acortarse. No coloque una pistola caliente sobre alguno de sus laterales, ya que ello provoca que el tiempo de enfriamiento se alargue.

2. Coloque la pistola de aire caliente sobre una superficie plana.
3. Deje enfriar la pistola de aire caliente.
- 4) Pulse el bloqueo de la batería (9) y retire la batería cuando haya terminado su trabajo.



12. Limpieza y mantenimiento

Mantenga los orificios de entrada en la carcasa limpios y libres. Utilice un cepillo suave y seco para limpiar periódicamente los orificios. Utilice únicamente jabón suave y un trapo húmedo para limpiar la pistola de aire caliente. Muchos limpiadores domésticos contienen sustancias químicas que podrían causar serios daños en la carcasa.

No utilice petróleo, trementina, diluyente de lacas o pinturas, líquidos para la limpieza en seco u otros productos para limpiar la pistola de aire caliente.

NUNCA deje que penetren líquidos en el interior de la herramienta ni sumerja cualquier parte de la herramienta en líquidos.



Debido a las altas temperaturas, la boquilla se vuelve negra con el tiempo. Esto es normal y no afecta a las prestaciones ni a la vida útil del equipo.

13. Almacenamiento

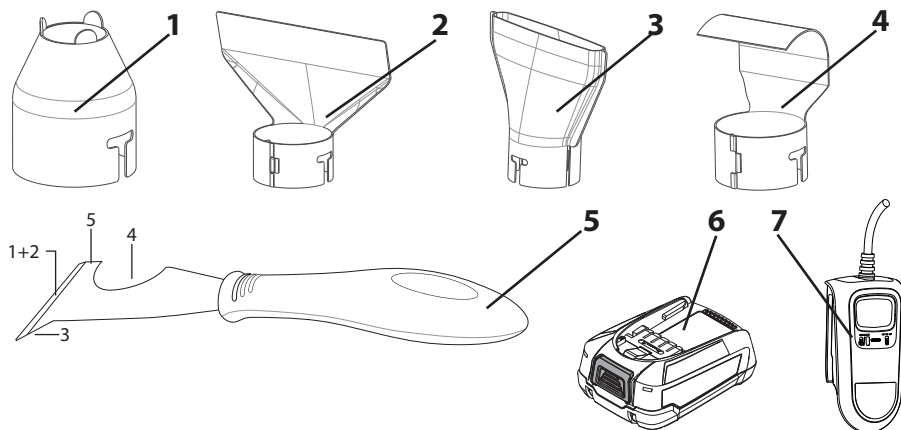


Solo almacene la pistola de aire caliente una vez se haya enfriado por completo.

14. Accesorios / Piezas de recambio

Pos.	Denominación	Nº de ped.
1	Boquilla de concentración: Dirige un flujo de calor concentrado hacia la superficie de trabajo. Ideal para eliminar la pintura de lugares de difícil acceso.	2366222

2	Boquilla de protección para vidrio: Protege el cristal u otras superficies sensibles frente al calor.	2366224
3	Boquilla de concentración amplia: Ideal para eliminar pintura o barniz de grandes superficies planas, tales como zócalos, puertas, escaleras, etc. Se debería utilizar en combinación con un rascador plano.	2366223
4	Boquilla reflectora: Ideal para descongelar tuberías congeladas, soldar tuberías, curvar plásticos o encoger manguitos para el aislamiento eléctrico.	2366225
5	Detalles de la herramienta rascadora 5 en 1: Esta herramienta tiene 5 funciones. La hoja se utiliza para (1) rascar pintura y (2) extender materiales compuestos. La punta de ranurado (3) se utiliza para retirar masilla/calafateo de grietas abiertas. El área curvada (4) se utiliza para limpiar cubiertas de rodillo. El lado plano (5) se puede utilizar para abrir botes de pintura.	2366227
6	Batería (Li-Ion, 18 V, 2,5 Ah)	2432719
7	Cargador EU (AL 1810 CV)	2432723
	Kit de arranque 18 V (contiene pos. 6 y 7)	2448616



15. Observaciones sobre la eliminación de residuos



Al final de su vida útil, el dispositivo, incluidos los accesorios y el embalaje, debe reciclarse de forma respetuosa con el medioambiente. Separe los materiales de embalaje por tipo y llévelos a la recogida de materiales reciclables. Los aparatos viejos y las pilas/baterías recargables no deben eliminarse con la basura doméstica. Ayude a proteger el medioambiente y lleve el aparato y la batería a un punto de eliminación local. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente o infórmese en un comercio especializado.

16. Información importante acerca de la responsabilidad debida a productos defectuosas

En base a un Reglamento europeo, el fabricante solo responde de forma ilimitada de su producto si todos los componentes proceden del fabricante o han sido aprobados por éste

y si los aparatos son montados y utilizados correctamente. En caso de utilizar accesorios y repuestos de otros fabricantes, la responsabilidad puede quedar extinguida completa o parcialmente si el uso de los accesorios o repuestos de otros fabricantes causa un fallo en el producto.

3 + 1 años de garantía

La empresa J. Wagner GmbH, con sede en D-88677 Markdorf (Alemania), le concede una garantía (garantía de dispositivo) adicional al margen del período de garantía de 36 meses que exige la ley para este producto. El plazo de garantía se prolonga otros 12 meses si, tras su adquisición, se registra el producto en internet en <https://go.wagner-group.com/3plus1> dentro de los 28 días posteriores a la compra.

La garantía abarca la reparación gratuita de deficiencias que hayan sido causadas por el uso de un material deficiente durante la fabricación o un error de montaje del producto de manera demostrable, así como la sustitución gratuita de componentes defectuosos, siempre y cuando no exista un motivo de exclusión de la garantía.

La presente garantía no limita de forma alguna sus derechos que le corresponden como comprador para los fines previstos a partir de la entrega del artículo. La garantía, al igual que su derecho a indemnización por deficiencias, perderá su validez si otras personas independientes al personal autorizado de servicio de WAGNER han abierto el dispositivo.

Puede solicitarle las condiciones detalladas de la garantía a nuestros socios autorizados de WAGNER (véase la página web o las instrucciones de uso) o consultar la versión en texto de nuestra página web:

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>



- Sujeto a cambios -

Declaración UE de conformidad

Mediante la presente garantizamos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que este producto cumple con las correspondientes disposiciones:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas armonizadas aplicadas:

EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 60335-2-29, EN 62133-2, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

El producto viene acompañado de la declaración UE de conformidad. Si lo necesita, puede pedirla adicionalmente por el número de pedido **2428538**.

HERZLICHEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb dieses Markenproduktes von Wagner und sind überzeugt, dass es Ihnen viel Freude bereiten wird.

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bitte sorgfältig auf und legen Sie sie dem Produkt bei, falls Sie es einmal weitergeben sollten. Für Fragen, Anregungen und Wünsche stehen wir Ihnen gerne unter der auf der Rückseite angegebenen Rufnummer oder der Internetseite www.wagner-group.com/service zur Verfügung.

Sumário

1. Explicação dos símbolos utilizados	13
2. Instruções gerais de segurança	14
3. Instruções de segurança do carregador e bateria.....	15
4. Campo de aplicação	17
5. Dados técnicos	17
6. Descrição.....	18
7. Carregamento	19
8. Colocação em funcionamento	19
9. Aplicação.....	20
8. Regulações da temperatura recomendadas.....	21
11. Pausas e conclusão do trabalho	22
12. Limpeza e Manutenção	22
13. Armazenamento	22
14. Acessórios / Peças de substituição.....	23
15. Protecção do ambiente	23
16. Indicação importante sobre a responsabilidade pelo produto!	24

1. Explicação dos símbolos utilizados

	Este símbolo indica um potencial perigo para si e/ou para o aparelho. Nas secções indicadas por este símbolo encontrará informações sobre como poderá evitar lesões e danos no aparelho.
	Perigo de choque eléctrico.
	Identifica conselhos de utilização e outras indicações especialmente úteis.

2. Instruções gerais de segurança

Atenção!



Consulte todas as instruções de segurança, indicações, imagens e dados técnicos fornecidos em conjunto com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes indicações pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves. **Guarde todas as instruções e indicações de segurança para utilização futura.** O termo "ferramenta elétrica", utilizado nas indicações de segurança, abrange ferramentas alimentadas por corrente elétrica (com cabo de alimentação) e ferramentas elétricas a bateria (sem cabo de alimentação).

Esta Pistola de Ar Quente produz temperaturas extremamente elevadas (610°C). Deve ser utilizada com cuidado para evitar que o material combustível entre em ignição.

- Tenha especial cuidado ao realizar trabalhos na proximidade de materiais inflamáveis. Se possível, remova os materiais inflamáveis da área de trabalho.
- Para sua segurança, mantenha sempre um balde de água ou um extintor por perto.
- Mantenha a pistola de ar quente em constante movimento. Não permaneça demasiado tempo no mesmo lugar.
- Não bloqueie as ranhuras de ventilação e, para evitar um sobreaquecimento do equipamento, ao trabalhar mantenha uma distância de, pelo menos, 5 cm entre o bico e a superfície. Não é possível reparar um equipamento que tenha sobreaquecido.
- Não utilize o equipamento em atmosferas explosivas.
- Tenha em atenção que o calor poderá ser redirecionado para materiais inflamáveis que se encontrem fora do seu campo de visão.
- Coloque sempre o equipamento sobre a base de apoio e deixe-o arrefecer completamente antes de armazenar.
- Nunca toque no bico enquanto ainda estiver quente.
- Não deixe o equipamento sem vigilância enquanto estiver ligado.
- Este equipamento só pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, bem como por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e de conhecimentos, desde que o façam sob supervisão ou tenham sido devidamente instruídas sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os perigos que lhe estão associados. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- A pistola de ar quente e a tinta ficam muito quentes. Durante a realização de trabalhos, use sempre luvas e óculos de proteção, de forma a evitar queimaduras.
- Não aponte o fluxo de ar quente para pessoas ou animais.
- Não utilize a pistola de ar quente como secador de cabelo.



ATENÇÃO! Durante o aquecimento da tinta, pode ocorrer a formação de gases e vapores nocivos. Use sempre uma proteção respiratória adequada e garanta uma boa ventilação do local de trabalho.

- As tintas antigas podem conter chumbo. A tinta com chumbo não pode ser removida com uma pistola de ar quente. Em caso de dúvida, peça a um especialista que faça uma verificação da tinta.

- Verifique a ferramenta elétrica antes de cada utilização. Não utilize a ferramenta elétrica, se constatar que a mesma está danificada. Não tente abrir a ferramenta elétrica por iniciativa própria. A sua reparação só deve ser realizada por técnicos qualificados e apenas com peças de reposição originais.
- Mantenha a ferramenta elétrica afastada de chuva ou humidade. A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- Remova sempre a bateria assim que concluir o seu trabalho.
- Guarde a pistola de ar quente num local seco, fora do alcance de crianças.
- Mantenha o seu posto de trabalho limpo e bem iluminado.
- Não a utilize sobretudo enquanto estiver a trabalhar em escadas.
- Nunca utilize para descongelar canos congelados no interior de paredes ou perto de combustíveis.

3. Instruções de segurança do carregador e bateria



Utilize o aparelho apenas com BOSCH Power para todas as baterias PBA 18 V compatíveis com, no mínimo, 2,5 Ah e carregadores adequados. A tensão da bateria deve corresponder à tensão de carregamento da bateria do carregador. Não carregue baterias não recarregáveis. Caso contrário, existe o perigo de incêndio e explosão.

-  **Utilize apenas o carregador em espaços fechado e mantenha-o afastado da humidade.** A infiltração de água no carregador aumenta o risco de um choque elétrico.
- **Mantenha o carregador limpo.** Devido à sujidade, existe o perigo de choque elétrico.
- **Antes de cada utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador, se constatar que o mesmo está danificado. Não tente abrir o carregador por iniciativa própria. A sua reparação só deve ser realizada por técnicos qualificados e apenas com peças de reposição originais.** Os carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o carregador em superfícies facilmente inflamáveis (p. ex., papel, têxteis, etc.) ou em ambientes inflamáveis.** Existe o perigo de incêndio devido ao aquecimento do carregador durante o carregamento.
- **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Um carregador concebido para um tipo específico de bateria pode causar perigo de incêndio quando utilizado com outras baterias.
- **A bateria é entregue parcialmente carregada.** De forma a garantir o total desempenho da bateria, carregue totalmente a bateria no carregador antes da primeira utilização.
- **Utilize apenas as baterias destinadas nas ferramentas elétricas para este fim.** A utilização de outras baterias pode resultar em ferimentos e risco de incêndio.
- **Utilize a bateria apenas nos produtos do fabricante.** Esta é a única forma de proteger a bateria contra sobrecargas perigosas.
- **Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.**
- **Não abra a bateria. Existe o perigo de curto-circuito.**

- **Os vapores também podem sair se a bateria for danificada ou utilizada de forma inadequada.** Apanhe ar fresco e consulte um médico se tiver alguns sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- **Se utilizada incorretamente, o líquido pode sair da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os seus olhos, procure cuidados médicos adicionais.** A saída do líquido da bateria pode causar irritação da pele ou queimaduras.
- **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** As baterias danificadas ou alteradas podem ter um comportamento imprevisível e causar incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
- **Se a bateria tiver defeito, o líquido pode sair e molhar os objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas.** Limpe-as ou substitua-as, se necessário.
- **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode resultar em queimaduras ou incêndio.
- **Objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas ou a atuação de forças externas podem danificar a bateria.** Pode ocorrer um curto-circuito interno e a bateria pode queimar, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- **Nunca repare baterias danificadas.** Toda a manutenção das baterias deve ser realizada apenas pelo fabricante ou por oficinas de manutenção autorizadas.
- **Proteja a bateria do calor e, p. ex., também da luz solar contínua, fogo, sujidade, água e humidade.** Existe o perigo de explosão e curto-circuito.
- **Utilize e guarde a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre os -20 °C e os +50 °C.** Não deixe a bateria, p. ex., no carro no verão. A temperaturas < 0 °C, o desempenho pode ser prejudicado, dependendo do aparelho.
- **Carregue a bateria apenas a temperaturas ambientes entre os 0 °C e os +35 °C.** O carregamento fora da faixa de temperaturas pode danificar a bateria ou aumentar o perigo de incêndio.
- **As baterias de lítio são abrangidas pelos requisitos da legislação sobre produtos perigosos.** As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações. Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso, para a preparação da embalagem é necessário consultar um especialista no transporte de mercadorias perigosas. Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

4. Campo de aplicação

A F550 oferece possibilidades de aplicação versáteis:

- Amolecer tinta, vedante e mástique para uma remoção mais simples
- Amolecer colas para a remoção de autocolantes e ladrilhos de pavimento
- Encolher películas de plástico para fins de acondicionamento
- Trabalhar com tubos retráteis
- Realizar trabalhos manuais



Para mais detalhes sobre múltiplos projetos e vídeos 'como fazer' visite o nosso site www.wagner-group.com/forno.

5. Dados técnicos

Dados técnicos*	
Saída de calor:	aprox. 300°C - 610°C
Bateria (PBA 18 V, 2,5 Ah):	Li-Ion, 18 V  , 2,5 Ah
Carregador (AL 1810 CV):	
Tensão de entrada	220-240 V , 50-60 Hz
Tensão de saída	14,4-18 V
Corrente de carga	1000 mA
Classe de protecção (Carregador)	 / II
Tempo de carregamento:	aprox. 120 min (80%), 154 min (100%)
Tempo de funcionamento da bateria**	aprox. 7-20 min.
Peso	
Bateria	0,37 kg
Total	0,88 kg

* Ao utilizar uma bateria PBA 18 V, 2,5 Ah e um carregador AL 1810 CV

** Dependendo do nível térmico selecionado

6. Descrição

- 1) Interruptor seletor de temperatura (+/-)
- 2) Indicador de bateria
Verde = Carga de bateria suficiente
Cor de laranja = É possível a realização de trabalhos mais pequenos
Cor de laranja intermitente = A bateria deve ser carregada

- 3) Indicação de temperatura
Nível 1 = 300°C
Nível 2 = 370°C
Nível 3 = 450°C
Nível 4 = 520°C
Nível 5 = 610°C

- 4) Fecho do gatilho: Deve ser primeiro premido, para ligar, desbloqueando assim o gatilho

- 5) Gatilho: Liga a pistola de ar quente (deve ser mantido premido o gatilho)

- 6) Botão de bloqueio: Permite trabalhos com as mãos livres. Premir o gatilho para soltar

- 7) Base de apoio para armazenamento seguro durante a operação com mãos livres e na fase de arrefecimento

- 8 Carregador*

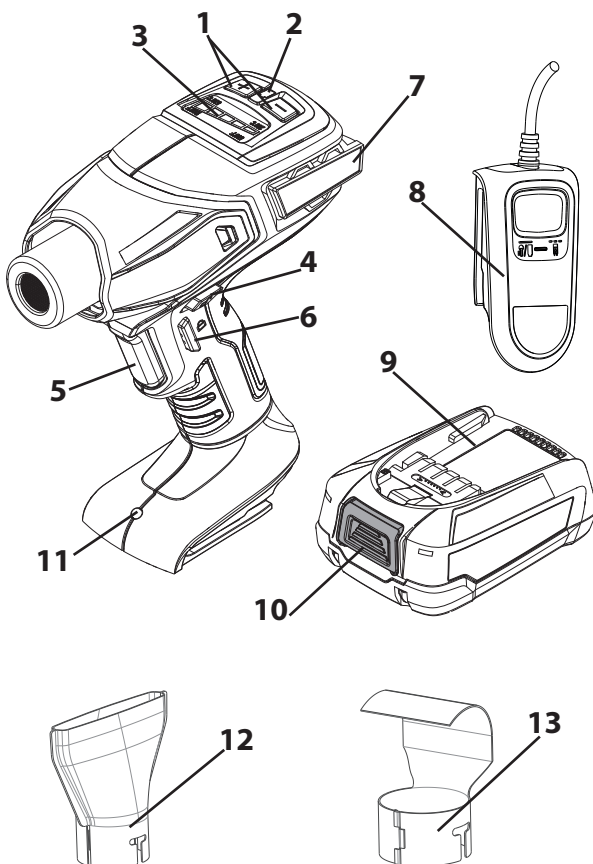
- 9 Bateria*

- 10 Bloqueio da bateria*

- 11 Luz de trabalho

- 12 Agulheta Concentradora Larga

- 13 Agulheta defletora

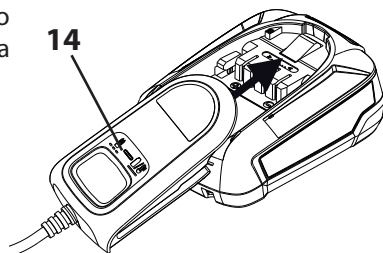


* Não incluído no âmbito de fornecimento. Um kit de iniciação com carregador e bateria está disponível com o n.º de encomenda 2448616.

7. Carregamento

Antes de ligar à corrente, certificar-se de que a tensão de alimentação corresponde à indicação existente na placa de identificação do carregador.

1. Ligar a ficha de alimentação do carregador à tomada (o indicador de carga da bateria (14) acende permanentemente).
2. Inserir a bateria no carregador, o indicador de carga da bateria (9) começa a piscar.

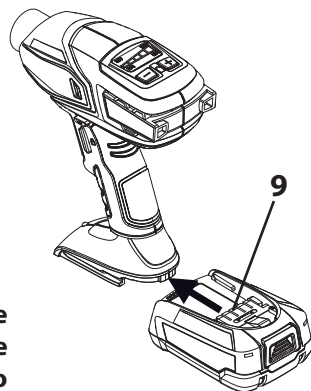


Se o indicador de carga da bateria acende permanentemente quando a bateria estiver inserida, a bateria está completamente carregada ou sobreaquecida e deve arrefecer primeiro.

3. Assim que a bateria estiver completamente carregada, retirar a bateria do carregador.
4. Desligar a ficha de alimentação do carregador da tomada.

8. Colocação em funcionamento

1. Inserir a bateria (9).
2. Prima o interruptor seletor de temperatura (1) para ajustar o nível térmico pretendido (consulte as regulações da temperatura recomendadas para aplicações específicas na tabela do capítulo 10).
3. Prima e mantenha premido o fecho do gatilho (4) e depois o gatilho (5) para ligar a pistola de ar quente. O ruído da ventoinha acionada por motor indica que a pistola de ar quente está a funcionar.



Atenção: se o ventilador não ligar, desligar imediatamente a pistola de ar quente (posição 0). O elemento de aquecimento pode queimar sem a refrigeração do ventilador.



Quando liga a pistola no nível mais alto, o ventilador liga-se funcionando de forma um pouco mais lenta para permitir que a pistola aqueça mais rapidamente. Após 30 segundos, fica novamente mais rápido.



Poderá aparecer fumo durante o início devido aos óleos de fabrico a arder. O fumo deve desaparecer pouco depois do primeiro início.

4. Continue a premir o gatilho (5) para trabalhar.

9. Aplicação



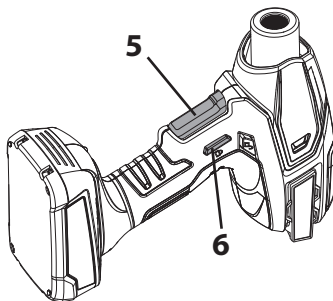
Leia sempre as informações incluídas neste manual antes de usar a pistola de ar quente.

Operação de mãos livres

Acione o botão de bloqueio (6) enquanto mantém premido o gatilho (5) para ativar a operação contínua.

Coloque a pistola de ar quente sobre uma superfície plana.

Para desligar novamente a pistola de ar quente, acione brevemente o gatilho (3).



Remover tinta



Proteja sempre os vidros quando trabalhar perto de janelas. Não utilize a pistola de ar quente em superfícies que possam ficar danificadas pelo calor, tal como painéis revestidos de vinilo, revestimentos laterais de vinilo ou quadros de janelas revestidos de vinilo.

Quando remover tinta da caixilharia das janelas, a pistola de ar quente suavizará a massa de vidraceiro. Tenha cuidado para não arrancar a massa de vidraceiro com o raspador. A massa de vidraceiro fica firme após arrefecer. Não utilize a pistola de ar quente em vidro de janela isolante laminado, como termopainel. A expansão da borda do vidro poderá quebrar a vedação da borda.

A Pistola de Ar Quente aquece a superfície e suaviza a tinta, podendo ser raspada facilmente sem danificar a superfície. Algumas pinturas poderão suavizar mesmo sem empolar; algumas poderão ficar semelhantes a borracha e algumas poderão precisar de mais calor.

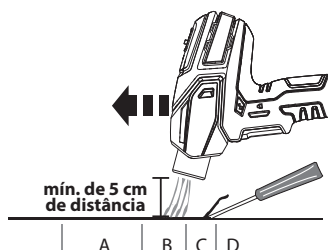
Ao trabalhar com várias camadas de tinta, acelera o processo de raspagem para aquecer a superfície por completo, até à madeira. Em seguida, todas as camadas podem ser raspadas em simultâneo.

Uma escova de fios metálicos macios poderá ser a melhor ferramenta a usar para superfícies muito complexas. As tintas e os acabamentos minerais, como tinta de cimento e porcelana, não suavizam com calor, pelo que usar uma ferramenta de calor não funciona para a remoção da tinta.

O melhor método para remoção de tinta

Mova a Pistola de Ar Quente lenta e progressivamente para a frente, num ângulo relativamente à superfície, apontando a agulheta na direção do movimento. Isto permite-lhe raspar em segurança fora do fluxo de ar quente e manter mais frio o raspador e o refrigerador da superfície raspada.

- A. Ar quente pré-aquece a superfície.
- B. A tinta é suavizada por ar quente.
- A + B. Penetração de calor sobre a área total.
- C. A tinta pode ser facilmente retirada por raspagem assim que é suavizada e a pistola é movida para a frente.
- D. Superfície listrada que pode ser arrefecida



Película retrátil

Embrulhe o objeto numa película de plástico que possa ser encolhida pelo calor. Comece por aquecer a película a uma distância segura, enquanto move a pistola de ar quente. Aproxime a pistola de ar quente à película até que esta comece a encolher e fique rígida.

Tubo retrátil

Este método é muito utilizado para encolher o tubo em torno de ligações elétricas ou para amolecer um tubo de plástico que tenha de ser dobrado num local específico.

8. Regulações da temperatura recomendadas

Uso		Nível
Faça você mesmo	Remover tinta	5
	Reparação de paredes (pequenos orifícios)	3-4
	Suavizar tinta, calafetagem e massa de vidraceiro para remoção mais fácil	3-5
	Retrair película plástica para acondicionamento	3
Jardim / Tarefas domésticas	Remover as ervas daninhas	4-5
	Esterilizar a terra para vasos	4
	Soldar as lonas para canteiros de flores	4-5
	Selar as extremidades de cabos	4-5
	Acender o grelhador mais rapidamente (para apoio)	5
	Limpar o grelhador	5
	Descongelar o congelador	4
	Remover a cor da janela	1-3
	Secar pasta de modelar	2-3
	Remover substâncias adesivas	3
Automóveis	Remover autocolantes, emblemas e decalques	3
	Renovar o revestimento do carro, como guarnições pretas	3

Uso		Nível
	Aplicar e remover tingimento de janelas	3-4
Material eletrônico	Reparações eletrônicas	1-5
	Tubos retráteis para reparações elétricas	4-5

11. Pausas e conclusão do trabalho



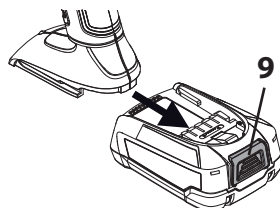
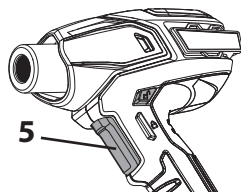
Quando a bateria é desligada/removida, o ajuste da temperatura atual é gravado automaticamente para a próxima aplicação.

1. Solte o gatilho (5).



O bico deve ficar sempre voltado para cima. Se o bico ficar virado para baixo, permanece ar quente na pistola, o que pode diminuir a sua durabilidade. Não pouse uma pistola quente de lado, caso contrário, demorará mais tempo a arrefecer.

2. Coloque a pistola de ar quente sobre uma superfície plana.
3. Deixe a pistola de ar quente arrefecer.
4. Pressione o bloqueio da bateria (9) e retire a bateria quando tiver terminado o seu trabalho.



12. Limpeza e Manutenção

Mantenha as aberturas de alimentação existentes na estrutura limpas e sem obstruções. Use uma escova macia e seca para limpar as aberturas periodicamente. Use apenas sabão suave e um pano húmido para limpar a Pistola de Ar Quente. Qualquer detergente doméstico contém químicos que podem danificar gravemente a estrutura.

Não utilize petróleo, terebentina, laca ou diluente, líquidos de limpeza a seco ou produtos semelhantes quando limpar a Pistola de Ar Quente.

NUNCA deixe entrar líquido na ferramenta nem mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.



A agulheta fica escura ao longo do tempo por causa do calor elevado. Isto é normal e não vai afetar o desempenho ou a duração da unidade.

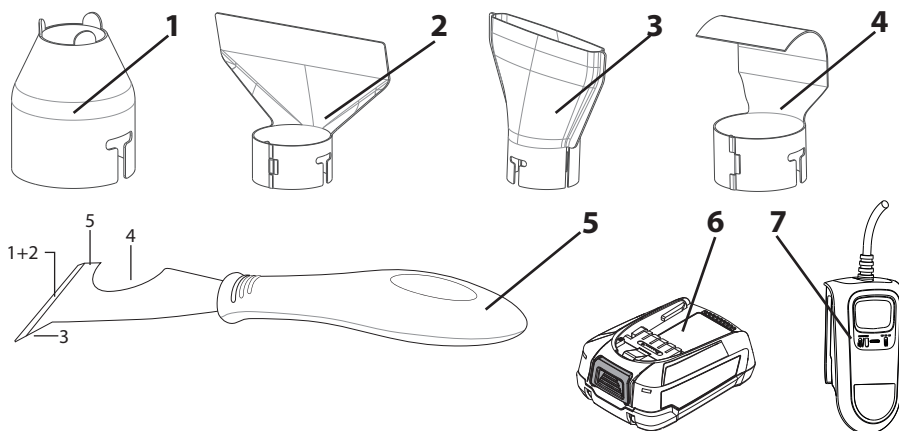
13. Armazenamento



Só deve guardar a pistola de ar quente quando esta tiver arrefecido completamente.

14. Acessórios / Peças de substituição

Pos.	Designação	Enc. n.º
1	Agulheta concentradora: Dirige um fluxo de calor concentrado para a superfície de trabalho. Ideal para remover tinta de locais de difícil acesso.	2366222
2	Agulheta protetora de vidros: Protege o vidro ou outras superfícies sensíveis do calor.	2366224
3	Agulheta Concentradora Larga: Ideal para remover tinta ou verniz de superfícies grandes e planas tais como rodapés, portas, escadas, etc. Deve ser usado juntamente com um raspador plano.	2366223
4	Agulheta defletora: Ideal para degelar canos congelados, trabalhos de solda em canos, dobrar plásticos ou encolher por calor tubagens elétricas isolantes.	2366225
5	Ferramenta de Raspagem 5-em-1 em detalhe: Esta ferramenta tem 5 funções. A lâmina é usada para (1) raspar tinta e (2) espalhar composto. O ponto de goiva (3) é usado para remover massa de vidraceiro/calafetagem de rachaduras abertas. A área curvada (4) é usada para limpar coberturas de rolos. O lado plano (5) pode ser usado para abrir latas de tin	2366227
6	Bateria (Li-Ion, 18 V, 2,5 Ah)	2432719
7	Carregador EU (AL 1810 CV)	2432723
	Kit de iniciação 18 V (contém pos. 6 e 7)	2448616



15. Protecção do ambiente



O aparelho, bem como os respetivos acessórios e embalagem deverão ser reencaminhados para reciclagem. Separar os materiais de embalagem por tipo e colocá-los na recolha de materiais recicláveis. Equipamentos antigos e baterias/pilhas não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Apoie a proteção ambiental e, por conseguinte, leve o seu equipamento a um ponto de eliminação local ou contacte o nosso serviço de apoio ao cliente ou consulte um revendedor especializado.

16. Indicação importante sobre a responsabilidade pelo produto!

De acordo com a entrada em vigor de um regulamento CE, o fabricante só se responsabiliza pelo seu produto de forma ilimitada no caso de todas as peças serem genuínas ou fornecidas por ele, e se os aparelhos forem corretamente montados e operados. A utilização de acessórios e de peças sobressalentes de outros fabricantes pode anular, total ou parcialmente, a responsabilidade quando a utilização de acessórios ou de peças sobressalentes de outros fabricantes conduzir a uma falha do produto.

3 + 1 anos de garantia

Para além da garantia legal deste produto, a J. Wagner GmbH, com sede social em D-88677 Markdorf, concede-lhe uma garantia (garantia do equipamento) por um período de 36 meses. Se o produto for registado na página Web <https://go.wagner-group.com/3plus1> nos 28 dias a contar da data de compra, o prazo de vigência da garantia é prolongado 12 meses.

A garantia cobre não só a eliminação gratuita de defeitos e/ou avarias comprovadamente provocados pela utilização de um material defeituoso aquando do fabrico do produto, ou devido a erros de montagem do produto, bem como a substituição gratuita de peças defeituosas, desde que não haja exclusão da garantia.

A garantia não limita os direitos que legalmente assistem ao comprador em caso de defeitos de material para o fim pretendido a contar da data de compra do produto. Tanto a garantia quanto o seu direito legal em caso de defeitos de material deixam de ser válidos se o produto tiver sido aberto por terceiros que não o pessoal do Serviço de Pós-Venda autorizado da WAGNER.

As condições detalhadas de garantia estão disponíveis a pedido dos nossos parceiros WAGNER autorizados (ver website ou manual de instruções), ou em forma de texto, na nossa página de Internet:

<https://go.wagner-group.com/hf-warranty-conditions>



- Reserva-se o direito a alterações -

Declaração de Conformidade UE

Pela presente garantimos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre com as correspondentes disposições:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 60335-2-29, EN 62133-2, EN IEC 55014-1,

EN IEC 55014-2, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62233

A Declaração de Conformidade EU é fornecida juntamente com o produto. Se necessário, pode ser pedido novo exemplar desta declaração com o número de encomenda **2428538**.

D**J. WAGNER GMBH**

Otto-Lilienthal-Str. 18
88677 Markdorf
T +49 0180 - 55 92 46 37
hotline@wagner-group.com

SK**E-CORECO SK S.R.O.**

Kráľovská ulica 8/7133
927 01 Šaľa
T +42 1948882850
F +42 1313700077

CZ**E-CORECO S.R.O.**

Na Roudné 102
301 00 Plzeň
T +42 734 792 823
F +42 227 077 364

F**J. WAGNER FRANCE SARL**

Parc Work Center
8 Route des Bois, Bâtiment C
F-38500 Voiron - France
T +33 (0)4 58 09 04 12

GB**UK IMPORTER
WAGNER SPRAYTECH (UK) LTD**

Innovation Centre
Silverstone Park, Silverstone
Northants NN12 8GX
T + 44 (0) 1327 368410

DK**DVA A/S**

Marielundvej 48 C
2730 Herlev
T +45 70 234 239

DK**ORKLA HOUSE CARE DANMARK A/S**

Stationsvej 13
3550 Slangerup
Danmark
T +45 47 33 74 00
F +45 47 33 74 01

NOR**ORKLA HOUSE CARE NORGE AS**

Nedre Skøyen vei 26,
P.O. Box 423, Skøyen
0213 Oslo
T +47 22 54 40 19
kundenservice.ohc@orkla.no

PL**PUT WAGNER SERVICE**

ul. E. Imieli 27
41-605 Swietochlowice
T +48/32/346 37 00
F +48/32/346 37 13

S**ORKLA HOUSE CARE AB**

Box 133
564 23 Bankeryd
Sweden
T +46(0)36 37 63 00
info@anza.se

ROM**ROMIB S.R.L.**

str. Poligonului nr. 5 - 7
100070 Ploiesti, judet Prahova
T +40-344801240
office@romib.com.ro

CH**J. WAGNER AG**

Industriestraße 22
9450 Altstätten
T +41 71 - 7 57 22 11
F +41 71 - 7 57 23 23

E**P****MAKIMPORT
HERRAMIENTAS, S.L.**

C/ Méjico nº 6
Pol. El Descubrimiento
28806 Alcalá de Henares (Madrid)
T +34 902 199 021 /
+34 91 879 72 00
F +34 91 883 19 59

AUS**WAGNER SPRAYTECH
AUSTRALIA PTY. LTD.,**

8 – 10 Dansu Court
Hallam, Victoria, 3803
T +61 3 9587 2000
F +61 3 9580 9120

I**WAGNER SPA**

Via S. Vecchia 109,
23868 Valmadrera (LC)
Mobile +39 0341 210100
df-italia@wagner-group.com